



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2012

Marking Scheme

JAPANESE

Ordinary Level

LISTENING COMPREHENSION

100 marks

(1/2 marks if answered in Japanese, romaji or Japanese script)

Part A (25 marks)

- | | | |
|--------|------------|---------|
| 1. (i) | a | 3 marks |
| (ii) | Yes | 2 marks |
| 2. (i) | d | 3 marks |
| (ii) | No | 2 marks |
| 3. (i) | b | 3 marks |
| (ii) | No | 2 marks |
| 4. (i) | a | 3 marks |
| (ii) | No | 2 marks |
| 5. (i) | d | 3 marks |
| (ii) | Yes | 2 marks |

Part B (21 marks)

- | | | |
|---------------------------|--|---------|
| 1. (Directions) | | |
| (i) | b | 3 marks |
| (ii) | The room is on the 5th floor/ Take the elevator/
The room is left / Next to the cafeteria.
Any detail | 3 marks |
| 2. (At the doctor's) | | |
| (i) | d | 3 marks |
| (ii) | c | 3 marks |
| 3. (At the train station) | | |
| (i) | 2 | 3 marks |
| (ii) | c | 3 marks |
| (iii) | 1 hour | 3 marks |

Part C (30 marks)

1. (Item 1) (11 marks)
- (i) **b** 3 marks
 - (ii) **d** 3 marks
 - (iii) **a** 3 marks
 - (iv) *What is the most popular film amongst boys and girls?*
Harry Potter 2 marks
2. (Item 2) (13 marks)
- (i) **d** 3 marks
 - (ii) *Who can apply for a job there? Give **one** detail.*
**Have both English and Japanese/age from 20/ to 26 years old/
foreigner/ Have a working holiday visa/ Like Irish music** 4 marks
 - (iii) *To apply you should call*
03- 8 3 5 3 - 4 96 9 6 marks
(1 mark for each correct number)
3. (Weather forecast) (6 marks)
- (i) **(a)** 3 marks
 - (ii) **(b)** 3 marks

Part D (24 marks)

1. (Interview 1) (14 marks)
- (i) *The girl is from*
(d) 3 marks
 - (ii) *Mention one thing she liked about Japan?*
**People in inn (ryokan) are very kind /nice./
Hot spring (Onsen)/ mountains** 4 marks
(People are nice, 2 marks)
 - (iii) *What difficulty did she have in the hotel?*
**She could not use internet (at Japanese inn(Ryokan))/
Could not skype (her family) (Any 1 answer)** 4 marks
Internet, 1 mark
 - (iv) *Why does she want to return to Japan next year?*
(c) 3 marks

2. (Interview 2) (10 marks)

- (i) *The boy is from*
(c) 3 marks
- (ii) *Mention **one** thing he liked about Japan?*
**Akihabara / bought a camera/
Food/Ramen (Any 1 answer)** 4 marks
(Tokyo, 1 mark)
- (iii) *What did he dislike about Japan?*
(b) 3 marks

READING COMPREHENSION 120 marks
(Half marks if not answered in the appropriate language)

Q.1 (35 marks)

1. *How much are the following items?* (16 marks)
- | | | |
|------------------------------|----------------|---------|
| (i) <i>Beef stew</i> | 850 yen | 2 marks |
| (ii) <i>Pizza</i> | 800 yen | 2 marks |
| (iii) <i>Hamburger</i> | 600 yen | 2 marks |
| (iv) <i>Apple tart</i> | 400 yen | 2 marks |
| (v) <i>Chocolate brownie</i> | 420 yen | 2 marks |
| (vi) <i>Cappuccino</i> | 450 yen | 2 marks |
| (vii) <i>Lemon tea</i> | 400 yen | 2 marks |
| (viii) <i>Orange juice</i> | 500 yen | 2 marks |
2. (19 marks)
- (i) *What is item number 18 on the menu?*
Ice cream 2 marks
- (ii) *Mention one flavour of this item?*
Vanilla/ Banana/ Strawberry 2 marks
3. *What types of sandwich are on the menu?* 4 marks
- (i) **Ham sandwich** (2 marks)
- (ii) **Egg sandwich** (2 marks)
4. *Write the following menu items in Katakana* 4 marks
- (i) **グリーンサラダ** (2 marks)
- (ii) **チーズケーキ** (2 marks)
5. *What is included in the cake set?* 3 marks
Cake & Drink (cake, 1 mark; drink 3 marks)
- 6.
- (i) *What are the opening times for the coffee shop?* 2 marks
7am (1 mark) **to 8 pm** (1 mark)
- (ii) *What day of the week is the coffee shop closed?* 2 marks
Monday

Q.2 (25 marks)**A. (9 marks)**

<i>Pet sitter's name</i>	<i>Pet sitter 1</i>	<i>Pet sitter 2</i>	<i>Pet sitter 3</i>	<i>Pet sitter 4</i>
<i>What is the name of the pet sitter?</i>	<i>Tanaka</i>	Yamamoto 1 mark	Suzuki 1 mark	Katou 1 mark
<i>What is the name of the area where the pet sitter works?</i>	Ueno 1 mark	Shinagawa 1 mark	Ikebukuro 1 mark	<i>Ginza</i>
<i>What type of pet does the pet sitter have?</i>	Cat 1 mark	Parrot 1 mark	<i>Labrador</i>	Poodle/Dog 1 mark

B. (16 marks)

1.	<i>Pet sitter 1 takes care of dogs and cats.</i> → いぬとねこのシッターをしています 1 mark	True 1 mark
2.	<i>Pet sitter 1 will clean your pet.</i> →へやのそうじもします 1 mark	False 1 mark
3.	<i>Pet sitter 2 can look after rabbits.</i> →小さいどうぶつ (ハムスター、ラビット...) をペットシッターします。 1 mark	True 1 mark
4.	<i>Pet sitter 2 has a pet called Shin-chan.</i> →私のペットはパロットで、なまえはキューちゃんです。 1 mark	False 1 mark
5.	<i>Pet sitter 3 has a pet called Hanami.</i> →なまえは さくらです。 1 mark	False 1 mark
6.	<i>Pet sitter 3 will walk your pet for one hour a day.</i> →毎日一時間 さんぽします。 1 mark	True 1 mark
7.	<i>Pet sitter 4 loves cats.</i> →犬が大好きです。 1 mark	False 1 mark
8.	<i>Pet sitter 4 can groom your pet.</i> →グルーミングもできます。 1 mark	True 1 mark

Q.3 (60 marks)

A: (24 marks)

1. a. *Where in Japan is Aoife living?* **Yokohama** 2 marks
b. *What month did she come to Japan?* **August** 2 marks
2. *There are many foreigners in the school. Name two countries where they are from.*
America, England, China (any 2 x 2 mark each) 4 marks
3. a. *What school club does Aoife coach?*
Tennis 2 marks
b. *What days of the week does this club meet?* 4 marks
Tuesday (2 marks) **Thursday** (2 marks)
- c. *How many pupils are in the club?* 2 marks
30 pupils
4. *What does Aoife say about the weather in Japan?*
a 2 marks
5. (i) *Aoife has been to*
a 2 marks
(ii) *In winter, she plans to go to*
b 2 marks
6. *When will Aoife return to Ireland?*
d 2 marks

B: (10 marks)

- | | | |
|------------|-------------|--------|
| (i) 日本 | (b) Japan | 1 mark |
| (ii) 先生 | (a) teacher | 1 mark |
| (iii) 学校 | (c) school | 1 mark |
| (iv) 元気 | (d) lively | 1 mark |
| (v) 好き | (d) like | 1 mark |
| (vi) 私 | (c) I | 1 mark |
| (vii) 行きます | (b) go | 1 mark |
| (viii) 食べ物 | (c) food | 1 mark |
| (ix) 安い | (d) cheap | 1 mark |
| (x) 休み | (a) holiday | 1 mark |

C: (10 marks)

1.

- (i) 行きません 2 marks
- (ii) では／じゃありません。 2 marks
- (iii) 食べません。 2 marks
- (iv) おもしろくないです。 2 marks
- (v) しません。 2 marks

2. (10 marks)

- (i) a. が 2 marks
- (ii) c. で 2 marks
- (iii) b. を 2 marks
- (iv) c. まで 2 marks
- (v) a. に 2 marks

D: Japanese culture and society. (6marks)
Answer in **English**.

Describe the differences between the Japanese school system and the Irish school system.

2 marks each for any 2 points + 2 discretionary marks

WRITTEN PRODUCTION (80 marks)

Question 4 (30 marks)

- (i) 名前 3 marks
- (ii) すんでいます 3 marks
- (iii) まち 3 marks
- (iv) かぞく 3 marks
- (v) 母 3 marks
- (vi) しゅみ 3 marks
- (vii) します 3 marks
- (viii) 八時 3 marks
- (ix) 好き 3 marks
- (x) よろしく 3 marks

Question 5 (50 marks)

10 marks each for any 5 questions answered.

5 marks for content; 5 marks for expression.

1. 学校は ^{がっこう}何時 ^{なんじ}からですか。何時 ^{なんじ}までですか。
2. どうやって ^{がっこう}学校に行きますか。だれ ^がと行きますか。
3. ^{ひる}昼休みに、^{なに}何を ^ししますか。
4. ^す好きな ^{かもく}科目は何 ^{なん}ですか。
5. ^{がっこう}学校の ^{あと}後で、^{なに}何を ^ししますか。
6. ^{がっこう}学校 ^がが好きですか。どうして ^{どうして}ですか。

Content marks:

- 5 marks: Full answer to question. Some additional information.
 4 marks: Full answer to question.
 2-3 marks: Partial answer to question.
 1 mark: Very short answers to questions.

Expression marks:

Expression: Marked out of 5 for each question.
 See table below.

Marking WRITTEN EXPRESSION for **Question 5**

- Errors Circle in red repeated errors, do not re-penalise.
 Put circled **T** for errors in tense usage, **R** for incorrect use of register
 Use **wavy line** for incorrect use of Hiragana, Katakana, Kanji, illegible script,
 Incorrect punctuation, inaccurate vocabulary.
Underline other mistakes, putting double line under word order errors.
 Place w.o in left margin for word order errors.
 N.B. Use square brackets for irrelevant material [.....]

	Category description
1	Vocabulary very inadequate; incorrect use of Hiragana and Katakana ; writing difficult to decode; much use of Romaji ; very limited range of structures used. Poor punctuation. Serious grammatical errors: Verb and adjective forms generally incorrect; particles generally incorrect; tense inconsistent, inappropriate
2-3	Vocabulary use quite good – generally adequate and appropriate with perhaps some Japanese idiom. Appropriate and correct use of Hiragana and Katakana with only occasional errors; adequate use of Kanji . Adequate range of structures used. Punctuation quite good. Few serious/frequent minor grammatical errors: Verb and adjective forms, tense, particles correct more often than not.
4-5	Vocabulary use good – rich, idiomatic and appropriate. Few word order mistakes. No or very few mistakes using Hiragana and Katakana . Good use of Kanji . Wide use of structures used. Good use of Genkou Youshi. Correct punctuation . Grammar generally correct: Good level of accuracy in verb and adjective forms, tense, particles

N.B. Take a global view of language use (E = Expression) to locate the candidate's work in the most appropriate category.

